



BARÈME DES DROITS POUR LE
RECOUVREMENT DES COÛTS DE LA COMMISSION
CANADIENNE DE SÛRETÉ NUCLÉAIRE
PRINCIPAUX PERMIS
POUR 2006-2007



Date d'entrée en vigueur : 1er avril 2006

*Barème des droits pour le recouvrement des coûts
de la Commission canadienne de sûreté nucléaire*
Publié par la Commission canadienne de sûreté nucléaire

Also published in English as
Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fee Schedule for 2006-2007

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du barème des droits de la Commission canadienne de sûreté nucléaire, prière de communiquer avec la :

Direction des finances et de l'administration
Commission canadienne de sûreté nucléaire
280, rue Slater
Case postale 1046, Succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Téléphone : 1 (888) 229-2672
Télécopieur : (613) 995-5086
Courriel : finance@cnsccsn.gc.ca
Site Web : www.suretenucleaire.gc.ca

CONTENU

1. Introduction
2. Les droits fondés sur le plan d'activités de réglementation pour les principaux permis

1. INTRODUCTION

Le barème des droits figurant dans le présent document a été établi suivant le Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN).

Ce barème des droits tient compte des caractéristiques des différents genres de permis délivrés, des règlements auxquels ils sont assujettis et de l'ensemble des activités de réglementation que la CCSN doit leur consacrer. L'établissement du barème des droits de la CCSN vise principalement à faire en sorte que les droits exigés soient directement liés au coût des activités de réglementation associées à la délivrance et au maintien des permis et des homologations, des accréditations et des attestations. De plus, celui-ci vise le recouvrement des coûts de ces activités dans leur totalité.

Cette section fait mention des droits fondés sur le plan d'activités de réglementation pour les principaux permis.

2. LES DROITS FONDÉS SUR LE PLAN D'ACTIVITÉS DE RÉGLEMENTATION POUR LES PRINCIPAUX PERMIS

Les principaux permis incluent les :

- installations nucléaires de catégorie I;
- mines d'uranium et usines de concentration d'uranium;
- activités liées aux déchets nucléaires.

La CCSN calcule les droits pour les principaux permis en se fondant sur une estimation du coût total des activités de réglementation qu'elle devra exécuter au cours de l'exercice financier subséquent, lesquelles sont précisées dans le plan d'activités de réglementation annuel.

Droits = Coût total des activités de réglementation pour chacune des grandes installations

Coût total = Coût des activités de réglementation directes + Coût des activités de réglementation indirectes

Grille tarifaire pour le recouvrement des coûts de la CCSN
Du 1er avril 2006 au 31 mars 2007

INSTALLATIONS NUCLÉAIRES DE CATÉGORIE I

	Tarification proposée avant la considération de période transitoire	Tarification proposée 2006-2007 (incluant une réduction de 5% pour la période d'avril à juin 2006)	Estimation des coûts de l'exemption des droits de permis en 2006-2007 (permis exempts de droits)
Centrales nucléaires			
CENTRALES À UN SEUL RÉACTEUR			
<i>Hydro Québec - Gentilly 2</i>	5 027 466 \$	4 964 623 \$	
<i>Énergie Nouveau-Brunswick - Point Lepreau</i>	5 029 801 \$	4 966 928 \$	
CENTRALES À PLUSIEURS RÉACTEURS			
<i>Ontario Power Generation - Pickering A</i>	4 696 436 \$	4 637 731 \$	
<i>Ontario Power Generation - Pickering B</i>	4 945 847 \$	4 884 024 \$	
<i>Ontario Power Generation - Darlington</i>	5 363 287 \$	5 296 246 \$	
<i>Bruce Power Inc. - Bruce A</i>	7 939 422 \$	7 840 179 \$	
<i>Bruce Power Inc. - Bruce B</i>	5 190 872 \$	5 125 986 \$	
Total - centrales nucléaires	38 193 131 \$	37 715 717 \$	

Réacteurs non producteurs de puissance			
RÉACTEUR DE RECHERCHE DE GRANDE ÉNERGIE			
<i>AECL Maple - High Power Research</i>	997 269 \$	984 803 \$	
<i>AECL CDN Neutron Facility (inclus avec Chalk River)</i>			
<i>McMaster University - High Power Research</i>			239 046 \$
RÉACTEURS SOUS CRITIQUES			
<i>École Polytechnique de Montréal - installation sous critique</i>			61 298 \$
RÉACTEURS SLOWPOKE 2			
<i>École Polytechnique de Montréal - installation Slowpoke</i>			54 541 \$
<i>Dalhousie University - installation Slowpoke</i>			55 074 \$
<i>Saskatchewan Research Council - installation Slowpoke</i>	46 855 \$	46 269 \$	
<i>University of Alberta - installation Slowpoke</i>			46 855 \$
<i>DND (Royal Military College of Canada) - installation Slowpoke</i>			54 541 \$
Total - réacteurs non producteurs de puissance	1 044 124 \$	1 031 072 \$	511 355 \$

Établissement de recherches et d'essais nucléaires			
<i>EACL - Chalk River</i>	3 389 414 \$	3 347 046 \$	
<i>EACL - Whiteshell</i>	102 583 \$	101 301 \$	
Total - établissement de recherches et d'essais nucléaires	3 491 997 \$	3 448 347 \$	

Grille tarifaire pour le recouvrement des coûts de la CCSN
Du 1er avril 2006 au 31 mars 2007

	Tarification proposée avant la considération de période transitoire	Tarification proposée 2006- 2007 (incluant une réduction de 5% pour la période d'avril à juin 2006)	Estimation des coûts de l'exemption des droits de permis en 2006-2007 (permis exempts de droits)
Accélérateurs de particules			
RECHERCHE <i>Centre canadien de rayonnement synchrotron</i>			179 855 \$
GRAND ACCÉLÉRATEUR <i>TRIUMF</i>			362 906 \$
Total - accélérateurs de particules			542 761 \$
Installations de traitement de l'uranium			
GRAPPES DE COMBUSTIBLE <i>Générale électrique du Canada - Usine de fabrication de combustible nucléaire de Peterborough</i>	164 717 \$	162 658 \$	
PASTILLES DE COMBUSTIBLE <i>Générale électrique du Canada - Usine de fabrication de combustible nucléaire de Toronto</i>	220 303 \$	217 549 \$	
TRANSFORMATION DU CONCENTRÉ EN TRIOXYDE <i>Cameco Corporation - Blind River</i>	736 552 \$	727 345 \$	
TRANSFORMATION DU CONCENTRÉ EN DIOXYDE, HEXAFLUORURE <i>Cameco Corporation - Port Hope</i>	771 292 \$	761 651 \$	
URANIUM EXTRAIT DES DÉCHETS DE PRODUCTION <i>Earth Sciences Extraction Company - Calgary</i>	49 278 \$	48 662 \$	
GRAPPES ET PASTILLES <i>Zircotec Precision Inc. - Port Hope</i>	552 948 \$	546 036 \$	
Total - installations de traitement de l'uranium	2 495 090 \$	2 463 901 \$	
Installations de traitement de substance nucléaires			
<i>MDS Nordion - Médecine nucléaire et utilisation industrielle du Cobalt</i>	129 515 \$	127 896 \$	
<i>AECL - Nouvelles installations de traitement d'isotopes</i>	176 032 \$	173 832 \$	
<i>Shield Source Inc. - édifice Rapid Air</i>	89 083 \$	87 969 \$	
<i>SRB Technologies (Canada) Inc. - édifice Butler</i>	300 823 \$	297 063 \$	
Total - installations de traitement de substance nucléaires	695 453 \$	686 760 \$	
Usine d'eau lourde			
<i>OPG - Bruce</i>	67 060 \$	66 222 \$	
Total - usine d'eau lourde	67 060 \$	66 222 \$	

Grille tarifaire pour le recouvrement des coûts de la CCSN
Du 1er avril 2006 au 31 mars 2007

	Tarification proposée avant la considération de période transitoire	Tarification proposée 2006- 2007 (incluant une réduction de 5% pour la période d'avril à juin 2006)	Estimation des coûts de l'exemption des droits de permis en 2006-2007 (permis exempts de droits)
Installation de gestion et traitement de déchets radioactifs			
STOCKAGE SOUS SURVEILLANCE			
AECL - Douglas Point	16 140 \$	15 938 \$	
AECL - Gentilly 1	21 874 \$	21 601 \$	
AECL - Réacteur nucléaire de démonstration	11 808 \$	11 956 \$	
Rio Algom - Site historique d'Elliot Lake	66 235 \$	65 407 \$	
Beaver Lodge	240 822 \$	237 812 \$	
STOCKAGE SOUS SURVEILLANCE ET TRAITEMENT			
OPG - Darlington	101 324 \$	100 057 \$	
OPG - Bruce Site Geological Repository	234 009 \$	231 084 \$	
OPG - WWMF	335 746 \$	331 549 \$	
OPG - Pickering -UFDS	110 775 \$	109 390 \$	
Hydro Québec - Gentilly 2	107 177 \$	105 837 \$	
Énergie Nouveau-Brunswick - Point Lepreau	57 248 \$	56 532 \$	
Total - installation de gestion et traitement de déchets radioactifs	1 303 158 \$	1 287 163 \$	
Installations de recherche sur la fusion			
Total - installations de recherche sur la fusion	\$	\$	

Grille tarifaire pour le recouvrement des coûts de la CCSN
Du 1er avril 2006 au 31 mars 2007

MINES ET USINES D'URANIUM			
	Tarifification proposée avant la considération de période transitoire	Tarifification proposée 2006-2007 (incluant une réduction de 5% pour la période d'avril à juin 2006)	Estimation des coûts de l'exemption des droits de permis en 2006-2007 (permis exempts de droits)
Saskatchewan			
CAMECO CORP.			
<i>Key Lake</i>	656 114 \$	647 913 \$	
<i>Rabbit Lake</i>	610 261 \$	602 633 \$	
<i>McArthur River</i>	549 901 \$	543 027 \$	
<i>Cigar Lake</i>	771 488 \$	761 844 \$	
COGEMA RESOURCES INC.			
<i>Cluff Lake</i>	269 228 \$	265 863 \$	
<i>McLean Lake Project</i>	743 030 \$	733 742 \$	
<i>Midwest Joint Venture</i>	190 919 \$	188 533 \$	
SERM (Saskatchewan Environment & Resource Management) - Gunnar & Lorado			83 843 \$
Ontario			
DENISON MINES LTD.			
<i>Denison Mines</i>	17 849 \$	17 626 \$	
<i>Stanrock Mine</i>	52 662 \$	52 004 \$	
MADAWASKA MINES LTD.			
<i>Madawaska</i>	68 634 \$	67 776 \$	
TOTAL - mines et usines d'uranium	3 930 086 \$	3 880 961 \$	83 843 \$

Grille tarifaire pour le recouvrement des coûts de la CCSN
Du 1er avril 2006 au 31 mars 2007

DÉCHETS DE SUBSTANCES NUCLÉAIRES			
	Tarification proposée avant la considération de période transitoire	Tarification proposée 2006-2007 (incluant une réduction de 5% pour la période d'avril à juin 2006)	Estimation des coûts de l'exemption des droits de permis en 2006-2007 (permis exempts de droits)
STOCKAGE SOUS SURVEILLANCE			
<i>OPG - Bruce Site 1</i>	31 474 \$	31 081 \$	
<i>EACL - Port Hope</i>			64 233 \$
<i>EACL - rue Pine, fusion</i>			49 299 \$
<i>Cameco Corporation - Granby</i>	22 972 \$	22 685 \$	
<i>Cameco Corporation - Welcome</i>	23 186 \$	22 896 \$	
<i>EACL - Port Hope</i>			428 484 \$
<i>EACL - Clarington</i>			122 747 \$
<i>Affaires indiennes et du Nord - Port Radium</i>			65 304 \$
<i>Affaires indiennes et du Nord - mine Ray Rock</i>			17 787 \$
<i>Deloro - site de gestion de déchets</i>			379 782 \$
<i>Ontario: ministère du développement du Nord et des mines - Agnew Lake</i>			26 583 \$
<i>Toronto and Region Cons. Authority - Lakeshore Storage Mound</i>			11 360 \$
<i>AEC West - mine Dyno</i>	35 693 \$	35 247 \$	
<i>Lac Properties Inc. - Bricroft Tailing Storage Facility</i>	14 720 \$	14 536 \$	
STOCKAGE SOUS SURVEILLANCE ET TRAITEMENT			
<i>EACL - PSR flottant 202</i>	23 009 \$	22 721 \$	
<i>Bruce Power Inc. - Bruce Central</i>	15 756 \$	15 559 \$	
<i>University of Toronto</i>			30 343 \$
<i>Monserco</i>	22 357 \$	22 078 \$	
<i>Mississauga Metals & Alloys</i>	105 067 \$	103 754 \$	
TOTAL - déchets de substances nucléaires	294 234 \$	290 557 \$	1 195 922 \$